



Manufacturer:
Cochlear Bone Anchored Solutions AB Konstruktionsvägen 14, SE - 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 792 44 00 Fax: +46 31 792 46 95

Regional offices:
Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University NSW 2109, Australia Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352
Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025
Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland Tel: +41 61 205 0404 Fax: +41 61 205 0405

Local offices:
Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, D-30625 Hannover, Germany Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770
Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1526
Nihon Cochlear Co Ltd Ochanomizu-Motomachi Bldg, 2-3-7 Hongo, Bunkyo-Ku, Tokyo 113-0033, Japan Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245
Cochlear (HK) Limited Unit 1810, Hopewell Centre, 183 Queens Road East, Wan Chai, Hong Kong SAR Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183
Cochlear Medical Device (Beijing) Co LtdUnit 2208-2212, Tower B, No.9 Gemdale Building, No.91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing, PR China 100022
P.R. CHINA Tel: +86 10 5909 7800 Fax: (+86 10) 5909 7900
Cochlear Limited (Singapore Branch) 6 Sin Ming Road, #01-16 Sin Ming Plaza Tower 2, Singapore 575585 Tel: +65 6553 3814 Fax: +65 6451 4105
Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon building, 828-5, Yuksam dong, Kangnam gu, Seoul, Korea Tel: +82 2 533 4663 Fax: +82 2 533 8408
Cochlear Benelux NV Schalienhoevedreef 20 1, B - 2800 Mechelen, Belgium Tel: +32 1579 5511 Fax: +32 1579 5500
Cochlear Medical Device Company India (P) Ltd Platina Building, Ground Floor, Plot No. C-59, G-Block, BKC, Bandra (E), Mumbai – 400 0051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100
Cochlear Italia S.r.l Via Larga n°33, 40138 Bologna, Italia Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62
Cochlear France S.A.S. Route de l'Orme aux Merisiers, Z.I. Les Algorithmes - Bât. Homère, 91190 Saint Aubin, France Tel: +33 811 111 993 Fax: +33 160 196 499
Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, SE - 435 33 Mölnlycke, Sweden Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60
Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Sti. Cubuklu Mah. Bogazici Cad., Bogazici Plaza No: 6/1, Kavacik,TR - 34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919
Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1 Canada Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

www.cochlear.com



Cochlear™

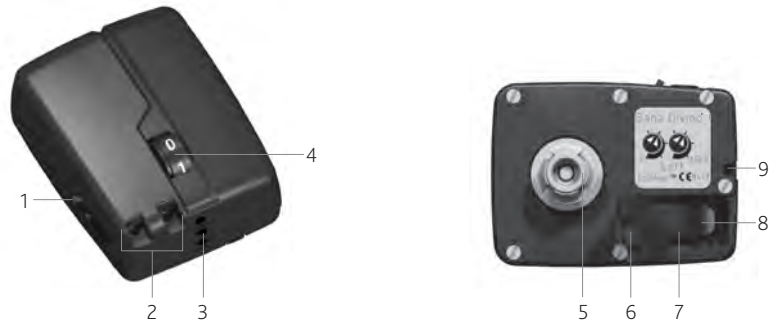
Baha Divino®

User manual part A

- 3
GB
- 9
ES
- 15
EL
- 21
PT
- 28
HE

English Español Ελληνικά Português עברית **ZONE 2**

1



2



3



4



5



6



7



8



Welcome

Congratulations on your Cochlear™ Baha Divino® sound processor. You are now ready to use Cochlear's advanced bone conduction sound processor.

This manual is full of tips and advice on how to best use and care for your Baha sound processor. By reading this manual and then keeping it handy for future reference, you'll ensure that you get the most benefit out of your Baha sound processor.

Key to device

See figure **1**

1. Program selector
2. Microphone
3. Direct audio input
4. Volume control
5. Plastic snap connector
6. Battery door
7. Battery compartment
8. Serial number
9. Attachment point for the safety line

Note on figures: The figures included on the front cover correspond to information specific to this model of sound processor. Please reference the appropriate figure when reading. The images shown are not to scale.

Introduction

The Baha Divino® sound processor uses direct bone conduction to transmit sounds to the cochlea (inner ear). It works by combining a sound processor and a small titanium implant that is placed in the skull behind the ear. The skull bone integrates with the titanium implant through a process called osseointegration. This allows sound to be conducted via the skull bone directly to the cochlea, which improves hearing performance.

The Divino comes in both left and right hand versions (indicated on the sound processor label) to allow optimal positioning of the directional microphone. It is essential to use the correct version for the corresponding ear.

To ensure optimal performance, your hearing care professional will fit the processor to suit your needs based on your connection configuration. Be sure to discuss any questions or concerns that you may have regarding your hearing or use of this system with your hearing care professional. Be sure to follow all applicable instructions in this manual based on your specific connection configuration.

Warranty

The warranty does not cover defects or damage arising from, associated with, or related to the use of this product with any non-Cochlear processing unit and/or any non-Cochlear implant. See "Cochlear Baha Global Limited Warranty card" for more details.

Contacting customer service

We strive to provide the best possible products and services to our clients. Your views and experiences of our products and services are important to us. If you have any comments you would like to share, please contact us.

Customer Service - Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial,
CO 80111, USA
Toll free (North America) 1800 523 5798
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025
Email: customer@cochlear.com

Customer Service - Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, UK
Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1526
Email: info@cochlear.co.uk

Customer Service - Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University, NSW
2109, Australia
Toll free (Australia) 1800 620 929
Toll free (New Zealand) 0800 444 819
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352 or
Toll free 1800 005 215
Email: customerservice@cochlear.com.au

Key to symbols

Throughout the manual you will see small symbols. Please refer to the list below for explanations:

	"Consult instructions for use" or "Operating instructions"
	"Caution" or "Caution, consult accompanying documents"
	Audible signal
	CE-mark
	Temperature limitation
	Interference risk
	Batch Code
	Serial Number
	Refer to instructions/booklet

Getting started

On/Off

See figure **2**

Off ► When the volume control is in the 0 position it is off. You will feel a "click" as it goes into off mode.

On ► For the sound processor to be on, the volume control must be set to a position higher than 0. You will feel a click as the sound processor moves from off mode to on mode.

Volume control ► If you turn the volume control upwards the volume increases, and if you turn it downwards it will decrease.

Program selector

See figure **3**

Use the program selector to get the right setting.

Program 1 ► Program one uses the omnidirectional microphone so that the sound processor picks up sound regardless of the direction it comes from. This program is most suitable for quieter surroundings.

Program 2 ► In this program setting the directional microphone is activated, emphasising sound from the front and reducing sound received from the side and behind. This program is recommended for noisy surroundings as it improves speech understanding in noise. For best performance in Program 2 the sound processor should be positioned vertically with the microphone at the bottom. See figure **4**

Note: A sound processor with the directional microphone switched on reduces background noise such as the sound of a vehicle approaching from behind. Warning signals may also be suppressed.

Tone and AGCo controls

The tone and AGCo controls are to be adjusted by audiologists only. When fitting the Divino, the audiologist will set the tone and AGCo controls to suit your needs by increasing or decreasing the low frequency output and/or compression threshold. The AGCo ensures a wearer will not be startled by sudden, loud noises and limits distortion, improving sound quality in loud environments.

Telephones and mobiles

See figure **5**

When using telephones, including mobiles, with your processor, you hold the receiver in the normal manner, but close to the microphone inlet of the sound processor instead of close to your ear. It is important that neither you, nor the phone, touches the sound processor as this may cause feedback ("whistling").

Maintenance of your processor

The sound processor can be worn during waking hours apart from when you take a shower, or swim. Keep in mind that the sound processor is an electrical device that should be used with due care and attention. When engaging in physical activities, use common sense. If the activity is of such a nature that the sound processor risks getting damaged (for example contact sports) – remove it! If you choose to keep your sound processor on during physical activity we recommend securing it with the safety line. See figure **6**

When not using your processor

When not in use ensure that the sound processor is switched off and stored carefully where it will not gather dust and dirt. If you will not be using the sound processor for any length of time, remove the battery.

Attention: For children who have been fitted with a Baha sound processor it is extremely important that the parent or caregiver of the child provides all necessary assistance and support in cleaning and maintenance, as detailed above.

Batteries

Zinc-air batteries type 13 should be used. Please note that these batteries are not rechargeable.

Battery replacement

See figure 

Open the battery compartment by releasing the catch on the door, which allows it to swing outwards. Turn the sound processor over and, if the battery is stuck, shake the device gently or pull the battery out. Place the new battery in with the + mark facing upwards and close the cover. If you are unable to slide the cover back easily, the battery may be incorrectly inserted. Please check that the + mark is facing upwards.

 **Caution:** The Baha sound processor contains small parts that may be a risk for small children. Batteries can be harmful if swallowed. Be sure to keep your batteries out of reach of small children or people of diminished mental capacity. In the event a battery is accidentally swallowed, seek medical attention at the nearest emergency centre immediately.

Battery life

Battery life begins decreasing as soon as the plastic strip is removed exposing it to air, even if the battery is not in use.

To maximise battery life, switch off the sound processor when not in use. Battery life varies depending on volume setting, the sound

environment and the program setting. Battery life will decrease significantly when using the Baha sound processor with a connected FM receiver if the FM receiver uses the sound processor as its power source. Using powerful batteries is particularly important when high current consumption is common. The batteries included with the sound processor reflect our latest battery recommendation. Battery function can be related to a number of problems including: no sound, intermittent sound and crackling/buzzing. Thus, when encountering problems one of the first things one can do is to try changing the battery.

Note: Always follow local regulations for battery disposal.

General advice

- A sound processor will not restore normal hearing and will not prevent or improve a hearing impairment resulting from organic conditions.
- Infrequent use of a sound processor does not permit a user to attain full benefit from it.
- The use of a sound processor is only part of a hearing rehabilitation and may need to be supplemented by auditory training and instructions in lip-reading.
- The sound processor is suitable for use in electromagnetic environments with mains power of typical commercial or hospital quality, and power frequency magnetic fields of typical commercial or hospital levels. It is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF (radio frequency) disturbances are controlled.
- Interference may occur in the vicinity of equipment the symbol  to the right.

Accessories

Several accessories are available to enhance your sound experience in different contexts. To ensure the smooth operation of your Baha, only use Cochlear original accessories or accessories approved by Cochlear. See figure 8

Direct audio input and microphone settings

The sound processor has a three-pin DAI (Direct Audio Input) port designed for connecting external equipment. This can be used in program 1, for safety reasons you will still be able to hear sounds from your surrounding environment. In program 2, the DAI is not activated so connected accessories will be muted.

Program setting	1	2
Omni directional microphone	on	off
Directional microphone	off	on
DAI	on	off

Attention: The marking on the plug must match up with the corresponding marking on the sound processor.

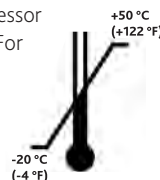
Safety instructions when connecting external equipment

Only connection cables and accessories that are supplied or approved by Cochlear should be used. Non-standard connection cables can cause damage to the sound processor and injury to you. If in doubt, consult your audiologist. Cochlear is not liable for any damages arising as a result from this or any other form of incorrect use of the product or its parts.

 **Caution:** It is extremely dangerous and potentially fatal to connect any equipment that is plugged into a 110 and/or 220 V power supply without using the audio adapter.

Warnings and precautions

- The sound processor is a digital, electrical, medical device designed for specific use. As such, due care and attention must be exercised by the user at all times.
- The sound processor is not waterproof! Never wear it in the bath or shower!
- Do not expose the sound processor to extreme temperatures etc. For example do not wear it in the sauna. The sound processor is designed to operate within the temperature ranges +5°C (+41°F) to +40°C (+104°F). In particular, battery performance deteriorates in temperatures under +5°C. The device should not be subject, at any time, to temperatures below -20°C (-4°F) or above +50°C (+122°F).
- This product is not suitable for use in the presence of flammable materials.
- If you are to undergo an MRI (Magnetic Resonance Imaging) procedure, refer to the MRI Reference Card included in the document pack.
- Dispose of electronic items in accordance with your local regulations.
- Do not dispose of in fire.



Troubleshooter

If you have encountered any problems with your Baha sound processor:

- Check that plastic housing is not touching anything (such as a hat, eyeglasses or similar items).
- Check the volume control.
- Check the program setting.
- Try changing the battery.

If the problem persists, contact your audiologist to get it fixed. Do not try fixing the sound processor yourself.

Service & repairs

If there is any fault with your Baha sound processor, contact your ear clinic or hearing aid centre and they will help you to get it serviced.

Telephone number of hearing centre: _____

Contact person: _____

Telephone number of ear clinic: _____

Contact person: _____

Bienvenido

Enhorabuena por su procesador de sonido Cochlear™ Baha Divino®. Ahora, está preparado para usar el avanzado procesador de sonido de conducción ósea de Cochlear.

Este manual está lleno de sugerencias y consejos sobre cómo puede usar y cuidar de la mejor manera su procesador de sonido Baha. Si lee este manual y lo guarda en un lugar accesible para utilizarlo en el futuro, se asegurará de sacar máximo provecho de su procesador de sonido Baha.

Partes del dispositivo

Ver la figura 

1. Selector de programas
2. Micrófono
3. Entrada directa de audio
4. Control del volumen
5. Conector plástico snap
6. Tapa de la pila
7. Alojamiento de la pila
8. Número de serie
9. Punto de sujeción del cordel de seguridad

Nota sobre las figuras: Las figuras que se incluyen en la cubierta se refieren a información específica de este modelo de procesador de sonido. Por favor, consulte la figura adecuada cuando lea el manual. Las imágenes no están a escala.

Introducción

El procesador de sonido Baha Divino® usa la conducción ósea directa para transmitir sonidos a la cóclea (el oído interno). Funciona combinando un procesador de sonido con un pequeño implante de titanio que se coloca en el cráneo detrás de la oreja. El hueso del cráneo se integra con el implante de titanio mediante un proceso denominado "oseointegración". Esto permite que el sonido sea conducido a través del hueso del cráneo directamente a la cóclea, mejorando el resultado de audición.

El Divino está disponible en una versión para el lado izquierdo y una versión para el lado derecho (se indica en la etiqueta del procesador de sonido) para permitir la situación adecuada del micrófono direccional. El fundamental utilizar la versión correcta para el oído correspondiente.

Para garantizar un resultado óptimo, el profesional que cuida la audición ajustará el procesador según las necesidades que usted tenga en base a cómo está configurada la conexión. Asegúrese de comentar cualquier pregunta o duda que pueda tener acerca de su audición o el uso de este sistema con el profesional de la audición. Asegúrese de seguir todas las instrucciones adecuadas en este manual de acuerdo con la configuración de la conexión específica.

Garantía

La garantía no cubre defectos o daños causados por, asociados con, o relativos al uso de este producto con un procesador de sonido que no sea de Cochlear y/o un implante que no sea de Cochlear. Ver la "Tarjeta de garantía global limitada de Cochlear Baha" para más detalles.

Contacto con Atención al Cliente

Intentamos proporcionar los mejores productos y servicios posibles a nuestros clientes. Sus opiniones y experiencias de nuestros productos y servicios son importantes para nosotros. Si tiene algún comentario que quisiera hacer, póngase en contacto con nosotros:

Atención al cliente - Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, EE.UU.

Línea gratuita (Norteamérica) 1800 523 5798

Tel.: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Correo electrónico: customer@cochlear.com

Atención al cliente - Cochlear Europa

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, Reino Unido

Tel.: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1526

Correo electrónico: info@cochlear.co.uk

Atención al cliente - Cochlear Asia-Pacífico

1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia

Línea gratuita (Australia) 1800 620 929

Línea gratuita (Nueva Zelanda) 0800 444 819

Tel.: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352 o

línea gratuita 1800 005 215

Correo electrónico:

customerservice@cochlear.com.au

Aclaración de los símbolos

En el manual verá algunos símbolos.

A continuación, damos una lista con una descripción de cada uno:

	"Consultar las instrucciones de uso" o las "Instrucciones de operación"
	"Aviso" o "Aviso, consultar los documentos que acompañan"
	Señal acústica
	Marca CE
	Limitación de temperatura
	Riesgo de interferencia
	Número de lote
	Número de serie
	Consultar las instrucciones/ el folleto

Preparativos

Encendido/apagado

Ver la figura **2**

Apagado ► Cuando el control de volumen está en la posición 0, está apagado. Notará un “clic” cuando se apague.

Encendido ► Para que el procesador de sonido esté encendido, el control del volumen debe estar en una posición mayor que 0. Sentirá un clic cuando el procesador pase del modo apagado al modo encendido.

Control de volumen ► Si gira el control de volumen hacia arriba, el volumen aumenta y si lo gira hacia abajo, el volumen disminuye.

Selector de programas

Ver la figura **3**

Utilice el selector de programas para obtener el ajuste correcto.

Programa 1 ► El programa 1 utiliza el micrófono omnidireccional, lo que significa que el procesador de sonido capta el sonido independientemente de la dirección de la cual proviene. Este programa es más adecuado para entornos tranquilos y menos ruidosos.

Programa 2 ► En este programa se activa el micrófono direccional para resaltar sonidos que provienen del frente y reducir el sonido recibido de los lados y de la parte posterior del usuario. Este programa se recomienda para entornos ruidosos porque mejora la inteligibilidad oral en ruido. Para un comportamiento óptimo en el Programa 2, el procesador de sonido se debe colocar en posición vertical con el micrófono en la parte inferior.

Ver la figura **4**

Nota: Un procesador de sonido con el micrófono direccional activado reduce el ruido de fondo como el ruido de un vehículo que se acerca desde atrás. También pueden verse suprimidas las señales de advertencia.

Controles de tono y de compresión de ganancia (AGCo)

Los controles de tono y de compresión de ganancia deben ajustarlos sólo los audiólogos. Al conectar el Divino, el audiólogo establecerá los controles de tono y de compresión de ganancia para ajustarse a sus necesidades aumentando o disminuyendo los tonos de baja frecuencia o el umbral de compresión. La compresión de ganancia evita sobresaltos al usuario por ruidos repentinos e inesperados y limita la distorsión, mejorando la calidad de sonido en entornos ruidosos.

Teléfonos y móviles

Ver la figura **5**

Para utilizar teléfonos, incluyendo los móviles, con su procesador, tiene que colocar el auricular de forma habitual pero cerca de la entrada del micrófono del procesador de sonido en vez de cerca del oído. Es importante que ni usted ni el teléfono toquen el procesador de sonido, porque esto puede producir retroalimentación (“silbido”).

Mantenimiento de su procesador

El procesador de sonido se puede llevar durante las horas de vigilia, excepto cuando se duce o se bañe. Tenga en cuenta que el procesador de sonido es un dispositivo eléctrico que debe usarse con el cuidado y la atención debidas. Cuando practique actividades físicas, use el sentido común. Si la actividad es de una naturaleza tal que existe el riesgo de que el procesador de sonido se dañe (por ejemplo, deportes de contacto), ¡quíteselo! Si decide mantenerse puesto durante la actividad física, le recomendamos que lo sujete con el cordel de seguridad. Ver la figura **6**

Cuando no esté usando el procesador

Cuando no lo esté usando, compruebe que el procesador de sonido está apagado y guardado cuidadosamente donde no coja polvo ni suciedad. Si no va a usar el procesador de sonido durante un período de tiempo largo, extraiga la pila.

Atención: En el caso de los niños que tienen colocado un procesador de sonido Baha, es muy importante que los padres o el cuidador ayuden al niño a realizar la limpieza y el mantenimiento del mismo como se indicó anteriormente.

Pilas

Utilice pilas de zinc-aire del tipo 13. Observe que estas pilas no sean recargables.

Cambio de la pila

Ver la figura 

Abra el compartimiento de la pila soltando el fiador de la "puerta" y empuje ésta hacia afuera. Déle la vuelta al procesador y, si la pila está atascada, agite el dispositivo suavemente o extraiga la pila. Coloque la pila nueva con la marca "+" hacia arriba y cierre la tapa. Si no puede deslizar la tapa a su sitio de nuevo con facilidad, la pila podría haberse insertado incorrectamente. Compruebe que la marca + está hacia arriba.

 **Aviso:** El procesador de sonido Baha contiene piezas pequeñas que pueden ser peligrosas para los niños pequeños. Las pilas pueden ser peligrosas si son ingeridas. Mantener las pilas fuera del alcance de los niños y de personas de capacidad mental reducida. Si por accidente una pila es ingerida, solicite ayuda en el centro médico más próximo inmediatamente.

Vida de la pila

La vida de la pila empieza a disminuir en cuanto se retira la tira de plástico, exponiéndola al aire, aunque la pila no se use.

Para aumentar al máximo la vida de la pila, apague el procesador de sonido cuando no lo esté usando. La vida de la pila varía dependiendo del ajuste del volumen, del medio sonoro y del ajuste de programa. La vida de la pila disminuirá

significativamente cuando use el procesador de sonido Baha con un receptor FM conectado si el receptor FM utiliza el procesador de sonido como su fuente de alimentación. El uso de pilas de alta potencia es especialmente importante cuando es frecuente un alto consumo de corriente. Las pilas incluidas con el procesador de sonido reflejan nuestra última recomendación de pilas. El estado de la pila puede estar vinculado con una serie de problemas, como falta de sonido, sonido intermitente y crujidos/zumbidos. Así, al encontrar problemas, una de las primeras cosas que se pueden hacer es intentar cambiar la pila.

Nota: Siga siempre las normas locales para la eliminación de las pilas usadas.

Consejos generales

- Un procesador de sonido no permite recuperar la audición normal, ni tampoco prevenir o mejorar una deficiencia auditiva originada por problemas orgánicos.
- El uso poco frecuente de un procesador de sonido no permite al usuario aprovechar todas las ventajas de este aparato.
- El uso de un procesador de sonido constituye solamente parte de la rehabilitación audiológica que puede ser completada por ejercicios auditivos y por entrenamiento con lectura labial.
- El procesador de sonido es adecuado para el uso en entornos electromagnéticos con sistemas eléctricos de tipo comercial o tipo hospital, y campos magnéticos de frecuencia de tipo comercial o tipo hospital. Está destinado al uso en un entorno electromagnético donde se controlan las interferencias de RF (radiofrecuencia) emitidas.
- Puede producirse interferencia en la proximidad de equipos con el símbolo de la derecha.



Accesorios

Se dispone de varios accesorios para potenciar su experiencia de sonido en diferentes contextos. Para asegurar el funcionamiento adecuado de su Baha, use sólo accesorios originales de Cochlear o accesorios aprobados por Cochlear. Ver la figura 8

Ajustes de la entrada de audio directa y el micrófono

El procesador de sonido tiene un puerto de EDA (Entrada Directa de Audio) de tres clavijas destinado a la conexión de un equipo externo. Esta puede utilizarse en el programa 1, por razones de seguridad podrá seguir escuchando sonidos del medio que le rodea. La EDA no está activada en el programa 2, es decir que los accesorios conectados se silenciarán.

Programa elegido	1	2
Micrófono omnidireccional	encendido	apagado
Micrófono direccional	apagado	encendido
DAI	encendido	apagado

Atención: La marca del enchufe debe coincidir con la marca del procesador de sonido.

Instrucciones de seguridad al conectar un equipo externo

Sólo deben usarse cables de conexión y accesorios que son suministrados o aprobados por Cochlear. Los cables de conexión no estándar pueden averiar el procesador y causarle daños. Si tiene dudas, consulte con su audiólogo. Cochlear no es responsable de ningún daño que se produzca como consecuencia de ésta o cualquier otra forma de uso incorrecto del producto o sus piezas.

 **Aviso:** Es extremadamente peligroso, comportando incluso peligro de muerte, la conexión de un equipo alimentado por 110 y/o 220 V sin utilizar el adaptador de audio.

Advertencias y precauciones

- El procesador de sonido es un dispositivo médico digital, eléctrico, diseñado para un uso específico. Como tal, el usuario debe tener cuidado y atención en todo momento.
- ¡El procesador de sonido no es resistente al agua! No utilizarlo nunca en el baño ni en la ducha.
- No exponga el procesador de sonido a temperaturas extremas, etc. Por ejemplo, no lo lleve en la sauna. El procesador de sonido está diseñado para funcionar dentro de los rangos de temperatura +5 °C (+41 °F) a +40 °C (+104 °F). En concreto, el rendimiento de la pila se deteriora a temperaturas por debajo de +5 °C. El dispositivo no debe someterse, en ningún momento, a temperaturas inferiores a -20 °C (-4 °F) o superiores a +50 °C (+122 °F).
- Este producto no es adecuado para uso en presencia de materiales inflamables.
- Si debe realizar un examen de RM (Resonancia Magnética), consulte la Tarjeta de referencia que se incluye en el paquete de documentación.
- Elimine los artículos electrónicos de acuerdo con las normas locales.
- No lo tire al fuego.



Resolución de problemas

Si ha encontrado algún problema con su procesador de sonido Baha:

- Compruebe que la carcasa de plástico no está tocando nada (como un sombrero, gafas o artículos similares).
- Compruebe el control del volumen.
- Compruebe el programa elegido.
- Intente cambiar la pila.

Si el problema persiste, póngase en contacto con su audiólogo para que lo arregle. No intente arreglar el procesador de sonido usted mismo.

Servicio y reparaciones

Si su procesador de sonido Baha está averiado, póngase en contacto con su clínica o centro de atención auditiva para que le ayuden a repararlo.

Número de teléfono del centro de audición:

Persona de contacto: _____

Número de teléfono de la clínica: _____

Persona de contacto: _____

Καλώς ήρθατε

Συγχαρητήρια για την αγορά σας για τον επεξεργαστή ήχου Baha Divino™ της Cochlear®. Τώρα είστε έτοιμοι να χρησιμοποιήσετε τον επεξεργαστή ήχου αγωγής διαμέσου του οστού προηγμένης τεχνολογίας της Cochlear.

Αυτό το εγχειρίδιο είναι γεμάτο υποδείξεις και συμβουλές για τον τρόπο της καλύτερης χρήσης και φροντίδας του επεξεργαστή ήχου Baha. Η ανάγνωση του παρόντος εγχειριδίου και η φύλαξη του για μελλοντική αναφορά, θα σας διασφαλίσει ότι επωφελείστε όσο περισσότερο δυνατό από τον επεξεργαστή ήχου σας Baha.

Πλήκτρα συσκευής

Βλ. εικόνα 

1. Επιλογέας προγράμματος
2. Μικρόφωνο
3. Άμεση είσοδος ήχου
4. Χειριστήριο έντασης ήχου
5. Πλαστικό κλιπ σύνδεσης
6. Θυρίδα μπαταρίας
7. Θήκη μπαταρίας
8. Σειριακός αριθμός
9. Σημείο σύνδεσης κορδονιού ασφαλείας

Σημείωση για τις εικόνες: Οι εικόνες που περιλαμβάνονται στο εξώφυλλο αντιστοιχούν σε συγκεκριμένες πληροφορίες για αυτό το μοντέλο του επεξεργαστή ήχου. Κατά την ανάγνωση, ανατρέξτε στην κατάλληλη εικόνα. Οι εικόνες που παρουσιάζονται δεν επιδέχονται διαβάθμισης.

Εισαγωγή

Ο επεξεργαστής ήχου Baha Divino® χρησιμοποιεί άμεση μετάδοση ήχων στον κοχλία (εσωτερικό του αυτιού) διαμέσου του οστού. Το σύστημα λειτουργεί με τον συνδυασμό ενός επεξεργαστή ήχου και ενός μικρού εμφυτεύματος από τιτάνιο που τοποθετείται στην περιοχή του κρανίου πίσω από το αυτί. Το κρανίο του οστού ενσωματώνεται με το εμφύτευμα από τιτάνιο μέσω μιας διαδικασίας που ονομάζεται οστεοενσωμάτωση. Αυτή η διαδικασία επιτρέπει στον ήχο να μεταδίδεται διαμέσου του οστού του κρανίου απευθείας στον κοχλία, η οποία βελτιώνει την ακουστική απόδοση.

Η συσκευή Divino διατίθεται τόσο σε αριστερή όσο και σε δεξιά έκδοση (επισημαίνεται στην ετικέτα του επεξεργαστή ήχου) διασφαλίζοντας τη βέλτιστη τοποθέτηση του κατευθυντικού μικροφώνου. Είναι σημαντικό να χρησιμοποιείται η σωστή έκδοση για το αντίστοιχο αυτί.

Για να διασφαλίσετε την καλύτερη δυνατή απόδοση, ο δικός σας επαγγελματίας βοηθημάτων ακοής θα προσαρμόσει τον επεξεργαστή έτσι ώστε να ανταποκρίνεται στη διαμόρφωση της σύνδεσής σας. Συζητήστε τυχόν απορίες ή ανησυχίες που σας απασχολούν σχετικά με την ακοή σας ή τη χρήση αυτού του συστήματος με τον δικό σας επαγγελματία βοηθημάτων ακοής. Βεβαιωθείτε ότι τηρείτε όλες τις ισχύουσες οδηγίες που υπάρχουν σε αυτό το εγχειρίδιο βάσει της δικής σας διαμόρφωσης σύνδεσης.

Εγγύηση

Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιά που προκύπτει, συνδέεται ή σχετίζεται με τη χρήση αυτού του προϊόντος με οποιαδήποτε μονάδα επεξεργασίας και/ή οποιοδήποτε εμφύτευμα δεν ανήκει στην Cochlear. Για περισσότερες λεπτομέρειες, δείτε στην «Κάρτα εγγύησης της Cochlear Baha Global Limited».

Επικοινωνία με την εξυπηρέτηση πελατών

Προσπαθούμε να παρέχουμε στους πελάτες μας τα καλύτερα δυνατά προϊόντα και υπηρεσίες. Οι απόψεις και οι εμπειρίες σας σε σχέση με τα προϊόντα και τις υπηρεσίες μας είναι σημαντικές για εμάς. Αν έχετε οποιοδήποτε σχόλιο που θα επιθυμούσατε να μας το πείτε, επικοινωνήστε μαζί μας.

Εξυπηρέτηση πελατών - Cochlear Αμερικής

13059 E. Peakview Avenue, Centennial,
CO 80111, USA (Η.Π.Α.)

Κλήση χωρίς χρέωση (Βόρειος Αμερική)
1800 523 5798

Τηλ.: +1 303 790 9010 Φαξ: +1 303 792 9025

Email: customer@cochlear.com

Εξυπηρέτηση Πελατών - Cochlear Ευρώπης

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, UK (Η.Β.)

Τηλ.: +44 1932 87 1500 Φαξ: +44 1932 87 1526

Email: info@cochlear.co.uk

Εξυπηρέτηση πελατών -

Cochlear Ασίας Ειρηνικού

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia (Αυστραλία)

Κλήση χωρίς χρέωση (Αυστραλία) 1800 620 929

Κλήση χωρίς χρέωση (Νέα Ζηλανδία)

0800 444 819

Τηλ.: +61 2 9428 6555 Φαξ: +61 2 9428 6352 ή

κλήση χωρίς χρέωση 1800 005 215

Email: customerservice@cochlear.com.au

Ερμηνεία συμβόλων

Σε όλο το εγχειρίδιο θα δείτε μικρά σύμβολα. Για εξηγήσεις, ανατρέξτε στην παρακάτω λίστα:

	«Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης» ή «Συμβουλευτείτε τις οδηγίες λειτουργίας»
	«Προσοχή» ή «Προσοχή, συμβουλευτείτε τα συνοδευτικά έγγραφα»
	Ηχητικό σήμα
	Ένδειξη CE
	Περιορισμός θερμοκρασίας
	Κίνδυνος παρεμβολής
	Κωδικός παρτίδας
	Σειριακός αριθμός
	Ανατρέξτε στις οδηγίες/φυλλάδιο

Γρήγορο ξεκίνημα

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (On/Off) 2

Απενεργοποιημένη (Off) ► Όταν το χειριστήριο της έντασης ήχου βρίσκεται στη θέση 0, η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Θα νιώσετε ένα «κλικ» κατά τη μετάβαση στη θέση απενεργοποίησης.

Ενεργοποίηση (On) ► Για να είναι ενεργοποιημένος ο επεξεργαστής ήχου, το χειριστήριο της έντασης θα πρέπει να βρίσκεται σε θέση μεγαλύτερη του 0. Θα νιώσετε ένα κλικ, καθώς ο επεξεργαστής ήχου μεταβαίνει από τη θέση απενεργοποίησης στη θέση ενεργοποίησης.

Ένταση ήχου ► Αν στρέψετε το χειριστήριο της έντασης ήχου προς τα επάνω, η ένταση ήχου αυξάνεται, και αν στρέψετε το χειριστήριο προς τα κάτω, η ένταση του ήχου θα μειωθεί.

Επιλογέας προγράμματος

Βλ. εικόνα  3

Χρησιμοποιήστε τον επιλογέα προγράμματος για να επιλέξετε τη σωστή ρύθμιση.

Πρόγραμμα 1 ► Το πρόγραμμα 1 χρησιμοποιεί πολυκατευθυντικό μικρόφωνο έτσι ώστε ο επεξεργαστής ήχου να λαμβάνει τον ήχο ανεξάρτητα από την κατεύθυνση από την οποία προέρχεται. Αυτό το πρόγραμμα είναι κατάλληλο για πιο ήσυχα περιβάλλοντα.

Πρόγραμμα 2 ► Στη συγκεκριμένη ρύθμιση προγράμματος το κατευθυντικό μικρόφωνο ενεργοποιείται, δίνοντας έμφαση στον ήχο που λαμβάνεται από εμπρός και μειώνοντας τον ήχο που λαμβάνεται από πλάγια και πίσω. Αυτό το πρόγραμμα συνιστάται κυρίως για θορυβώδη περιβάλλοντα καθώς βελτιώνει την κατανόηση ομιλίας στο θόρυβο. Για καλύτερη απόδοση, στο Πρόγραμμα 2 ο επεξεργαστής ήχου θα πρέπει να τοποθετείται κάθετα με το μικρόφωνο στο κάτω μέρος. Βλ. εικόνα  4

Σημείωση: Ο μικροεπεξεργαστής ήχου με το κατευθυντικό μικρόφωνο ενεργοποιημένο μειώνει το θόρυβο βάθους όπως ο θόρυβος ενός οχήματος που πλησιάζει από πίσω. Επίσης είναι δυνατή η καταστολή των ηχητικών προειδοποιητικών σημάτων.

Χειριστήρια τόνου και AGCo

Τα χειριστήρια τόνου και AGCo (Automatic Gain Control output compression- συμπίεση εξόδου ελέγχου αυτόματης απολαβής) ρυθμίζονται μόνο από ακουσολόγους. Κατά την τοποθέτηση της συσκευής Divino, ο ακουσολόγος θα ρυθμίσει τα χειριστήρια τόνου και AGCo σύμφωνα με τις ανάγκες σας αυξάνοντας ή μειώνοντας την έξοδο χαμηλών συχνοτήτων ή/και το κατώφλι συμπίεσης. Η τεχνολογία AGCo διασφαλίζει ότι το άτομο που φοράει τη συσκευή δε θα τρομάζει από ξαφνικούς, δυνατούς ήχους και περιορίζει τη διαστρέβλωση, βελτιώνοντας την ποιότητα του ήχου σε θορυβώδη περιβάλλοντα.

Τηλέφωνα και κινητά τηλέφωνα

Βλ. εικόνα  5

Όταν μαζί με τον επεξεργαστή σας χρησιμοποιείτε τηλέφωνα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα κινητά τηλέφωνα, κρατάτε τον δέκτη κανονικά, αλλά κοντά στην είσοδο του μικροφώνου του επεξεργαστή ήχου αντί να τον κρατάτε κοντά στο αυτί σας. Είναι σημαντικό να μην αγγίζετε τον επεξεργαστή ήχου, ούτε εσείς οι ίδιοι ούτε με το τηλέφωνο, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ανάδραση («σφύριγμα»).

Συντήρηση του επεξεργαστή

Μπορείτε να φοράτε τον επεξεργαστή ήχου όλες τις ώρες που είστε ζυπνιοί εκτός από όταν κάνετε μπάνιο ή κολυμπάτε. Μην ξεχνάτε ότι ο επεξεργαστής ήχου είναι ηλεκτρική συσκευή που πρέπει να χρησιμοποιείται με ιδιαίτερη φροντίδα και προσοχή. Αν ασχοληθείτε με σωματικές δραστηριότητες, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική. Αν η φύση της δραστηριότητας θέτει σε κίνδυνο τον επεξεργαστή ήχου (για παράδειγμα αθλήματα που απαιτούν επαφή) – αφαιρέστε τον! Αν επιλέξετε να φοράτε τον επεξεργαστή ήχου κατά τη διάρκεια σωματικών δραστηριοτήτων, συνιστούμε να τον ασφαλίσετε με το κορδόνι ασφαλείας. Βλ. εικόνα  6

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τον επεξεργαστή ήχου

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι ο επεξεργαστής ήχου είναι απενεργοποιημένος και φυλαγμένος σε μέρος χωρίς σκόνη και ακαθαρσίες. Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τον επεξεργαστή ήχου για κάποιο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία.

Προσοχή: Όσον αφορά τα παιδιά που φορούν επεξεργαστή ήχου Baha, είναι εξαιρετικά σημαντικό οι γονείς ή το άτομο που τα φροντίζει να παρέχουν κάθε βοήθεια και υποστήριξη για τον καθαρισμό και τη συντήρηση, σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες.

Μπαταρίες

Πρέπει να χρησιμοποιούνται μπαταρίες ψευδαργύρου-αέρα τύπου 13. Να θυμάστε ότι αυτές οι μπαταρίες δεν είναι επαναφορτιζόμενες.

Αντικατάσταση μπαταρίας

Βλ. εικόνα 

Ανοίξτε τη θήκη της μπαταρίας απασφαλίζοντας το κλείστρο της θυρίδας, ώστε αυτή να κινηθεί προς τα κάτω. Αναποδογυρίστε τον επεξεργαστή ήχου και αν η μπαταρία σφηνώσει, κουνήστε ελαφρά τη συσκευή ή τραβήξτε προς τα έξω την μπαταρία. Τοποθετήστε την καινούρια μπαταρία με την ένδειξη «+» προς τα πάνω και κλείστε το κάλυμμα. Αν δεν μπορείτε να σύρετε το κάλυμμα στη θέση του εύκολα, η μπαταρία ενδέχεται να μην έχει τοποθετηθεί σωστά. Ελέγξτε ότι η ένδειξη "+" είναι προς τα επάνω.



Προσοχή: Ο επεξεργαστής ήχου Baha περιλαμβάνει εξαρτήματα μικρού μεγέθους που μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο για τα μικρά παιδιά. Οι μπαταρίες μπορεί να είναι επιβλαβείς σε περίπτωση κατάποσης. Βεβαιωθείτε ότι διατηρείτε πάντα τις μπαταρίες σας μακριά από τα μικρά παιδιά ή τα άτομα με μειωμένη πνευματική ικανότητα. Σε περίπτωση που κάποιος καταπιεί κατά λάθος μια μπαταρία, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια στο πλησιέστερο Κέντρο Πρώτων Βοηθειών.

Διάρκεια ζωής μπαταρίας

Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας αρχίζει να μειώνεται όταν αφαιρεθεί η πλαστική λωρίδα και εκτεθεί στον αέρα, ακόμα και όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται.

Για να μεγιστοποιηθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας, απενεργοποιείτε τον επεξεργαστή ήχου όταν δεν τον χρησιμοποιείτε. Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας ποικίλλει ανάλογα με τη ρύθμιση της έντασης ήχου, το ηχητικό

περιβάλλον και τη ρύθμιση προγράμματος. Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί σημαντικά όταν χρησιμοποιείτε τον επεξεργαστή ήχου Baha έχοντας συνδεδεμένο δέκτη FM αν ο δέκτης FM χρησιμοποιεί τον επεξεργαστή ήχου ως τροφοδοτικό ρεύματος. Η χρήση ισχυρών μπαταριών είναι ιδιαίτερα σημαντική όταν συνηθίζεται η κατανάλωση υψηλής έντασης ρεύματος. Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται με τον επεξεργαστή ήχου αποτελούν την τελευταία πρότασή μας για την μπαταρία. Η λειτουργία της μπαταρίας μπορεί να σχετιστεί με έναν αριθμό προβλημάτων, όπως έλλειψη ήχου, διακοπτόμενο ήχο και τριγμούς/βομβητό. Κατά συνέπεια, όταν αντιμετωπίζετε προβλήματα, ένα από τα πρώτα πράγματα που πρέπει να κάνετε είναι να επιχειρήσετε να αλλάξετε την μπαταρία.

Σημείωση: Ακολουθείτε πάντα τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη της μπαταρίας.

Γενικές συμβουλές

- Ο επεξεργαστής ήχου δεν επαναφέρει τη φυσιολογική ακοή και δεν παρεμποδίζει ούτε βελτιώνει την εξασθένηση της ακοής που έχει προκληθεί από οργανικά αίτια.
- Η περιοδική χρήση του επεξεργαστή ήχου δεν επιτρέπει στον χρήστη να επωφεληθεί στο έπακρο από αυτόν.
- Η χρήση επεξεργαστή ήχου αποτελεί μόνο ένα μέτρο για την αποκατάσταση της ακοής και ενδέχεται να χρειάζεται να συμπληρωθεί από ακουστική εκπαίδευση και οδηγίες σχετικά με τη χειλιοανάγνωση.
- Ο επεξεργαστής ήχου είναι κατάλληλος για χρήση σε ηλεκτρομαγνητικά περιβάλλοντα με ηλεκτρική τροφοδοσία κανονικού εμπορικού ή νοσοκομειακού τύπου και μαγνητικά πεδία συχνοτήτων ισχύος κανονικών εμπορικών ή νοσοκομειακών επιπέδων. Προορίζεται για χρήση σε ένα ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον όπου οι παρεμβολές εκπεμπόμενης RF (ραδιοσυχνότητας) είναι ελεγχόμενες.
- Είναι δυνατό να παρουσιαστεί παρεμβολή κοντά σε συσκευές με το σύμβολο που εικονίζεται δεξιά.



Αξεσουάρ

Διατίθενται πολλά αξεσουάρ για τη βελτίωση της ακοής σας με διάφορους τρόπους. Για τη διασφάλιση της ομαλής λειτουργίας της συσκευής Baha, χρησιμοποιείται μόνο αυθεντικά αξεσουάρ της Cochlear ή αξεσουάρ εγκεκριμένα από την Cochlear. Βλ. εικόνα [8]

Ρυθμίσεις άμεσης εισόδου ήχου και μικροφώνου

Ο επεξεργαστής ήχου διαθέτει θύρα ΑΕΗ (Άμεση Είσοδος Ήχου) για βύσμα τριών ακίδων, σχεδιασμένη για σύνδεση εξωτερικών συσκευών. Αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο πρόγραμμα 1, για λόγους ασφαλείας θα μπορείτε πάντοτε να ακούτε τους ήχους από το γύρω περιβάλλον σας. Στο πρόγραμμα 2, η θύρα ΑΕΗ (Άμεση Είσοδος Ήχου) δεν είναι ενεργοποιημένη, έτσι οι συνδεδεμένες συσκευές θα αποκοπούν.

Ρύθμιση προγράμματος	1	2
Πολυκατευθυντικό μικρόφωνο	ενεργοποίηση	απενεργοποίηση
Κατευθυντικό μικρόφωνο	απενεργοποίηση	ενεργοποίηση
ΑΕΗ	ενεργοποίηση	απενεργοποίηση

Προσοχή: Η ένδειξη του βύσματος πρέπει να ταιριάζει με την αντίστοιχη ένδειξη του επεξεργαστή ήχου.

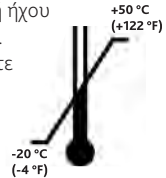
Οδηγίες ασφαλείας που αφορούν τη σύνδεση εξωτερικών συσκευών

Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο καλώδια σύνδεσης και αξεσουάρ που παρέχονται ή είναι εγκεκριμένα από την Cochlear. Τα μη τυποποιημένα καλώδια σύνδεσης μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στον επεξεργαστή ήχου και να σας τραυματίσουν. Αν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευθείτε τον ακουολόγο σας. Η Cochlear δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη προκύπτει από τη λανθασμένη χρήση, με την παραπάνω ή άλλη μορφή, του προϊόντος ή των εξαρτημάτων του.

Προσοχή: Η σύνδεση συσκευών συνδεδεμένων σε παροχή τάσης 110 ή/και 220 V χωρίς τον προσαρμογέα ήχου είναι εξαιρετικά επικίνδυνη και ενδεχομένως θανατηφόρα.

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

- Ο επεξεργαστής ήχου είναι μια ψηφιακή, ηλεκτρική, ιατρική συσκευή που έχει σχεδιαστεί για συγκεκριμένη χρήση. Κατά συνέπεια, πρέπει να ασκείται ιδιαίτερη φροντίδα και προσοχή από τον χρήστη συνεχώς.
- Ο επεξεργαστής ήχου δεν είναι αδιάβροχος! Μην τον φοράτε ποτέ στο μπάνιο ή το ντους!
- Μην εκθέτετε τον επεξεργαστή ήχου σε ακραίες θερμοκρασίες, κ.λπ. Για παράδειγμα, μην τον φοράτε σε σάουνα. Ο επεξεργαστής ήχου σχεδιάστηκε ώστε να λειτουργεί σε θερμοκρασίες εύρους από +5°C (+41°F) έως +40°C (+104°F). Συγκεκριμένα, η απόδοση της μπαταρίας υποβαθμίζεται σε θερμοκρασίες κάτω των +5°C. Η συσκευή δεν πρέπει να υποβάλλεται ποτέ σε θερμοκρασίες χαμηλότερες από -20°C (-4°F) ή μεγαλύτερες από +50°C (+122°F).
- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για χρήση υπό την παρουσία εύφλεκτων υλικών.
- Αν πρόκειται να υποβληθείτε σε εξέταση Απεικόνισης Μαγνητικού Συντονισμού (MRI), ανατρέξτε στην Κάρτα Αναφοράς Απεικόνισης Μαγνητικού Συντονισμού MRI, που περιλαμβάνεται στο πακέτο εγγράφων.
- Απορρίψτε τα ηλεκτρονικά αντικείμενα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Μην τα απορρίπτετε στη φωτιά.



Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τον επεξεργαστή ήχου Baha:

- Ελέγξτε ότι το πλαστικό περίβλημα δεν έρχεται σε επαφή με τίποτα (όπως καπέλο, γυαλιά ή παρόμοια αντικείμενα).
- Ελέγξτε το χειριστήριο έντασης ήχου.
- Ελέγξτε τη ρύθμιση προγράμματος.
- Επιχειρήστε να αλλάξετε την μπαταρία.

Αν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τον ακουσολόγο σας για να το διορθώσει. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τον επεξεργαστή ήχου μόνοι σας.

Σέρβις & Επιδιορθώσεις

Αν υπάρχει βλάβη στον επεξεργαστή ήχου Baha, επικοινωνήστε με τον ωτορινολαρυγγολόγο σας ή το κέντρο βοηθημάτων ακοής και θα σας βοηθήσουν να βρείτε το κατάλληλο κέντρο επιδιορθώσεων.

Αριθμός τηλεφώνου κέντρου βοηθημάτων ακοής:

Γραμματεία: _____

Αριθμός τηλεφώνου ωτορινολαρυγγολόγου:

Γραμματεία: _____

Bem-vindo

Parabéns pelo seu processador de som Cochlear™ Baha Divino®. Agora está preparado para utilizar o processador de som altamente avançado da Cochlear, por condução óssea.

Este manual contém diversos conselhos e sugestões para a melhor utilização e manutenção do seu processador de som Baha. Ao ler este manual deverá guardá-lo de forma a estar acessível para futura consulta, assegurando que tirará o máximo proveito do seu Baha.

Legenda do dispositivo

Consulte a figura **1**

1. Selector de programas
2. Microfone
3. Entrada de áudio directa
4. Controlo do volume
5. Dispositivo de conexão do processador
6. Tampa do processador
7. Compartimento da pilha
8. Número de série
9. Orifício para colocação do fio de segurança

Nota sobre as figuras: As figuras incluídas na capa frontal correspondem a informações específicas deste modelo de processador de som. Consulte a figura apropriada durante a leitura. As imagens não são apresentadas à escala real.

Introdução

O Processador de Som Baha Divino® utiliza a condução óssea directa para transmitir o som à cóclea (ouvido interno). Funciona com base na combinação de um processador de som com pequeno implante de titânio que é colocado no osso do crânio atrás do pavilhão auricular. O osso craniano integra o implante de titânio através de um processo denominado osteointegração. Este processo permite a condução do som, através do osso craniano, directamente para a cóclea, melhorando o desempenho auditivo.

O Divino está disponível na versão dextra e esquerdina (indicado na etiqueta do processador de som) para permitir um posicionamento perfeito do microfone direccional. É essencial utilizar a versão correcta para a orelha correspondente.

Para garantir um melhor desempenho, o profissional de audição que o acompanha irá adaptar o processador com base na sua configuração de conexão. Discuta todas as questões ou preocupações que possa ter em relação à sua audição, ou à utilização deste sistema, com o profissional de audição que o acompanha. Certifique-se de que segue todas as instruções aplicáveis incluídas neste manual, com base na sua configuração de conexão específica.

Garantia

A garantia não cobre defeitos ou danos decorrentes de, associados a, ou relacionados com a utilização deste produto com qualquer unidade de processamento não Cochlear e/ou qualquer implante não Cochlear. Para mais informações, consulte o "Cartão de Garantia Limitada Global Cochlear Baha".

Contactar o serviço de clientes

Esforçamo-nos por fornecer aos nossos clientes os melhores produtos e serviços possíveis. As suas opiniões e experiências dos nossos produtos e serviços são importantes para nós. Se tiver qualquer comentário que gostasse de partilhar, por favor contacte-nos.

Customer Service - Cochlear Americas

13059 E. Peakview Avenue, Centennial,
CO 80111, USA
Gratuito (América do Norte) 1800 523 5798
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025
E-mail: customer@cochlear.com

Customer Service - Cochlear Europe

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park,
Addlestone, Surrey KT15 2HJ, UK
Tel: +44 1932 87 1500 Fax: +44 1932 87 1526
E-mail: info@cochlear.co.uk

Customer Service - Cochlear Asia Pacific

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia
Gratuito (Austrália) 1800 620 929
Gratuito (Nova Zelândia) 0800 444 819
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352 ou
Gratuito 1800 005 215
E-mail: customerservice@cochlear.com.au

Legenda de símbolos

Ao longo do manual são apresentados pequenos símbolos. Para obter uma explicação dos mesmos, consulte a seguinte lista:

	"Consultar instruções de utilização" ou "Instruções de funcionamento"
	"Aviso" ou "Aviso, consultar documentos incluídos"
	Sinal sonoro
	Marca CE
	Limitação de temperatura
	Risco de interferência
	Código do lote
	Número de série
	Consultar instruções/folheto

Iniciação

Ligado/Desligado

Consulte a figura **2**

Desligado ► Quando o controlo de volume está na posição 0, está desligado. Sentirá um estalido quando passar ao modo de desligado.

Ligado ► Para o processador de som estar ligado, o controlo de volume deve ser colocado numa posição superior a 0. Sentirá um estalido quando o processador de som passar do modo de desligado para o modo de ligado.

Controlo de volume ► Se rodar o controlo de volume para cima, o volume é aumentado, e se o rodar para baixo, o volume é diminuído.

Selector de programas

Consulte a figura **3**

Utilize o selector de programas para obter a definição correcta.

Programa 1 ► O programa um utiliza o microfone omnidireccional para que o processador de som capte som, independentemente da direcção de que este provenha. Este programa é mais adequado para ambientes mais calmos.

Programa 2 ► Nesta definição de programa, o microfone direccional é activado, realçando o som da frente e reduzindo o som proveniente do lado e de trás. Este programa é recomendado para ambientes ruidosos, na medida em que melhora a compreensão do discurso neste tipo de ambientes. Para se obter o melhor desempenho no Programa 2, o processador de som deve ser posicionado na vertical com o microfone no fundo. Consulte a figura **4**

Nota: Um processador de som com o microfone direccional ligado reduz o ruído de fundo como, por exemplo, o ruído de um veículo em aproximação por trás. Os sinais de aviso podem também ser eliminados.

Controlos de tonalidade e AGCo

Os controlos de tonalidade e AGCo só podem ser ajustados por técnicos de audiologia. Ao colocar o Divino, o técnico de audiologia ajustará os controlos de tonalidade e de AGCo de forma a corresponder às suas necessidades, aumentando ou diminuindo as saídas de baixa frequência e/ou o limiar de compressão. O AGCo garante que o utilizador não será surpreendido por ruídos súbitos e elevados e por distorção de limites, melhorando a qualidade do som em ambientes ruidosos.

Telefones e telemóveis

Consulte a figura **5**

Ao utilizar telefones, incluindo telemóveis, com o processador, o auscultador do telefone deve ser utilizado do modo normal, mas mais próximo do microfone do processador de som, em vez de junto ao ouvido. É importante que nem você nem o telefone toque no processador de som, dado que pode causar interferências ("assobios").

Manutenção do processador

Pode usar-se o processador de som durante as horas em que se está acordado, excepto quando se toma duche, ou quando se nada. Não se esqueça que o processador de som é um dispositivo eléctrico que deve utilizar-se com o devido cuidado e atenção. Ao participar em actividades físicas, use o bom senso. Se a actividade for de tal natureza que o processador de som possa ficar danificado (por exemplo, desporto de contacto) – retire-o! Se decidir manter o processador de som durante a actividade física, recomendamos que o prenda com a linha de segurança. Consulte a figura **6**

Quando não utilizar o processador

Quando não estiver a ser utilizado, certifique-se de que o processador de som esteja desligado e guardado cuidadosamente onde não apanhe pó nem sujidade. Se não for utilizar o processador de som durante um determinado tempo, retire a pilha.

Atenção: Para crianças que tiverem colocado um processador de som Baha, é extremamente importante que os pais ou o prestador de cuidados da criança forneçam toda a ajuda e assistência necessárias na limpeza e manutenção, conforme descrito acima.

Pilhas

Devem ser utilizadas pilhas de zinco-ar, tipo 13. Note que estas pilhas não são recarregáveis.

Substituição das pilhas

Consulte a figura 

Abrir o compartimento da pilha, libertando a patilha da tampa que permite que esta rode para fora. Inverta o processador de som e, se a pilha estiver presa, abane o dispositivo suavemente ou puxe a pilha para fora. Coloque a pilha nova com a marca + virada para cima e feche a tampa. Se não conseguir voltar a deslizar a cobertura facilmente, é porque a pilha está inserida incorrectamente. Por favor, verifique se a marca + está virada para cima.

 **Aviso:** O processador de som Baha contém peças pequenas que podem constituir um perigo para as crianças. As pilhas podem ser prejudiciais se engolidas. Certifique-se de que mantém as pilhas fora do alcance de crianças ou pessoas com deficiências mentais. No caso da pilha ser acidentalmente engolida, procure de imediato assistência médica do serviço de urgência mais próximo.

Duração da pilha

A duração da pilha começa a diminuir assim que se retira o autocolante plástico expondo-a ao ar, mesmo que a pilha não seja utilizada.

Para maximizar a duração da pilha, desligue o processador de som quando não estiver a ser utilizado. A duração da pilha varia dependendo da definição do volume, do ambiente sonoro e da definição do programa. A duração da

pilha diminuirá significativamente ao utilizar o processador de som Baha com um receptor de FM ligado, se o receptor de FM utilizar o processador de som como fonte de alimentação. É particularmente importante utilizar pilhas potentes quando for comum um consumo de energia alto. As pilhas incluídas com o processador de som reflectem a nossa recomendação mais recente relativamente à pilha. O funcionamento da pilha pode estar relacionado com diversos problemas, incluindo: inexistência de som, som intermitente e de crepitação/zumbido. Assim, quando tiver problemas, uma das primeiras coisas que pode fazer é tentar mudar a pilha.

Nota: Cumpra sempre as normas locais relativas à eliminação da pilha.

Recomendações gerais

- Um processador de som não irá restituir a audição normal e não irá evitar ou melhorar deficiências auditivas resultantes de condições orgânicas.
- A utilização não frequente de um processador de som não permite ao utilizador obter todos os seus benefícios.
- A utilização de um processador de som é apenas parte de uma reabilitação auditiva e pode ser necessário suplementá-lo com treino auditivo e instruções de leitura labial.
- A utilização do processador de som é possível em ambientes electromagnéticos com alimentação eléctrica de qualidade comercial ou hospitalar normal, e campos magnéticos de frequência de alimentação de níveis comerciais ou hospitalares normais. Destina-se a utilização num ambiente electromagnético em que as interferências de RF (radiofrequência) irradiadas sejam controladas.
- Poderá ocorrer interferência na área circundante de equipamentos com o símbolo indicado à direita.



Acessórios

Estão disponíveis vários acessórios para aumentar a sua experiência sonora em contextos diferentes. Para garantir um funcionamento regular do seu Baha, utilize apenas acessórios originais Cochlear ou acessórios aprovados pela Cochlear. Consulte a figura 8

Entrada de áudio directa e regulações do microfone

O processador de som possui uma porta DAI (Entrada de Áudio Directa) de três pinos, desenhada para ligar equipamentos externos. Pode ser utilizado no programa 1 e, por motivos de segurança, poderá continuar a ouvir sons do ambiente circundante. No programa 2, a DAI não está activada, pelo que os acessórios ligados estarão sem som.

Definição do programa	1	2
Microfone omnidireccional	ligar	desligar
Microfone direccional	desligar	ligar
DAI	ligar	desligar

Atenção: a marca vermelha na ficha deve ficar alinhada com a marca correspondente no processador de som.

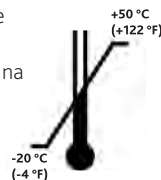
Instruções de Segurança ao ligar equipamento externo

Devem utilizar-se apenas cabos e acessórios de ligação fornecidos ou aprovados pela Cochlear. Cabos de ligação que não sejam standard, podem causar danos ao processador de som e ferimentos. Se tiver dúvidas, consulte o técnico de audiologia. A Cochlear não é responsável por qualquer dano que surja como resultado disto ou por qualquer outra forma de utilização incorrecta do produto ou das respectivas peças.

 **Aviso:** É extremamente perigoso e potencialmente fatal ligar qualquer equipamento que esteja ligado a uma potência de 110 e/ou 220 V, sem utilizar o adaptador auditivo.

Avisos e precauções

- O processador de som é um dispositivo médico digital, eléctrico, concebido para uma utilização específica. Como tal, o utilizador deve ter sempre o devido cuidado e atenção.
- O processador de som não é à prova de água! Nunca o utilize quando toma banho ou um duche!
- Não exponha o processador de som a temperaturas extremas, etc. Por exemplo, não o utilize na sauna. O processador de som destina-se a funcionar no intervalo de temperaturas de +5°C (+41°F) a +40°C (+104°F). Em particular, o desempenho da pilha deteriora-se em temperaturas inferiores a +5°C. O dispositivo nunca deverá ser sujeito a temperaturas inferiores a -20°C (-4°F) ou superiores a +50°C (+122°F).
- Este produto não é adequado para ser utilizado na presença de materiais inflamáveis.
- Se fizer um teste MRI (Tomografia por Ressonância Magnética), consulte o Cartão de Referência de MRI incluído no pacote de documentos.
- Elimine os artigos electrónicos em conformidade com as normas locais.
- Não elimine através de fogo.



Resolução de problemas

Se tiver encontrado qualquer problema com o processador de som Baha:

- Verifique se o alojamento de plástico não está a tocar em nada (como num chapéu, óculos ou em artigos semelhantes).
- Verifique o controlo do volume.
- Verifique a definição do programa.
- Experimente mudar a pilha.

Se o problema persistir, contacte o técnico de audiologia para resolvê-lo. Não tente consertar o processador de som.

Assistência e reparações

Se houver qualquer falha no seu processador de som Baha, contacte o seu otorrinolaringologista ou o Centro de Aparelhos Auditivos e eles ajudá-lo-ão a enviá-lo para assistência.

Número de telefone do Centro de Audiologia:

Pessoa a contactar: _____

Número de telefone do otorrinolaringologista:

Pessoa a contactar: _____

מפתח הסמלים

לאורך מדריך זה מופיעים הסמלים הבאים. עיין ברשימה שלהלן כדי להבין את משמעותם:

"היוועץ בהוראות השימוש" או "היוועץ בהוראות ההפעלה"	
"זהירות" או "זהירות, היוועץ במסמכים הנלווים"	
אות קולי	
סימן האיחוד האירופי	
הגבלת טמפרטורה	
סכנת הפרעות	
קוד אצווה	
מספר סידורי	
עיין בהוראות/חוברת	

אחריות

האחריות אינה מכסה פגמים או נזקים שנוצרים בעקבות או קשורים אל השימוש במוצר זה עם יחידת עיבוד שאינה של Cochlear ו/או שתל שאינו של Cochlear. לפרטים נוספים, עיין ב- "כרטיס האחריות העולמית המוגבלת של Cochlear Baha".

יצירת קשר עם שירות הלקוחות

אנו עושים כמיטב יכולתנו לספק ללקוחותינו את המוצרים והשירותים הטובים ביותר. אנו מייחסים חשיבות רבה לדעותיך על המוצרים והשירותים שלנו ולהתנסויותיך עמם. אם תרצה לחלוק עמנו את הערותיך וניסיוןך, צור עמנו קשר.

שירות לקוחות - Cochlear אמריקה

13059 E. Peakview Avenue, Centennial,
CO 80111, USA

שיחת חינם (צפון אמריקה) 1800 523 5798
טלפון: +1 303 790 9010 פקס: +1 303 792 9025
דוא"ל: customer@cochlear.com

שירות לקוחות - Cochlear אירופה

6 Dashwood Lang Road, Bourne Business
Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, UK
טלפון: +44 1932 87 1500 פקס: +44 1932 87 1526
דוא"ל: info@cochlear.co.uk

שירות לקוחות - Cochlear אסיה והפסיפיק

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia
שיחת חינם (אוסטרליה) 1800 620 929
שיחת חינם (ניו זילנד) 0800 444 819
טלפון: +61 2 9428 6555 פקס: +61 2 9428 6352
או שיחת חינם 1800 005 215
דוא"ל: customerservice@cochlear.com.au

ברוך הבא

ברכות על רכישת מעבד הקול Cochlear™ Baha Divino® כעת אתה מוכן להשתמש במעבד הקול המתקדם של Cochlear להולכת עצם.

מדריך זה מכיל שלל עצות וטיפים לגבי הדרך הטובה ביותר להשתמש ולטפל במעבד הקול Baha שלך. אם תקרא מדריך זה ותשמור אותו נגיש לעיון בעתיד, תבטיח שתוכל להפיק את המירב ממעבד הקול Baha.

מבוא

מעבד הקול Baha Divino® משתמש בהולכת עצם ישירה להעברת צלילים אל שבלול האוזן (הקולליאה, האוזן הפנימית). הוא פועל בשילוב של מעבד קול ושתל קטן מטיטניום, המוחדר לעצם הגולגולת, מאחורי האוזן. שתל הטיטניום משתלב בעצם הגולגולת בתהליך המכונה בשם 'השתלבות שתל בעצם' (אוסאו-אינטגרציה). הדבר מאפשר הולכה של הקול דרך עצם הגולגולת ישירות לשבלול האוזן, באופן המשפר את ביצועי השמיעה.

המכשיר מדגם Divino מגיע בגרסה לצד ימין ולצד שמאל (לפי הרשום על התווית שעל מעבד הקול), כדי למקם בצורה מיטבית את המיקרופון הכיווני. חשוב להשתמש בגרסה המתאימה לצד המשוקם.

כדי להבטיח ביצועים מיטביים, הרופא או קלינאי התקשורת שלך יתאים את המעבד כך שיהלום את צרכיך. זכור לשאול את קלינאי התקשורת ואנשי הצוות המטפלים בך את כל השאלות המטרידות אותך בנוגע לשמיעה שלך או לשימוש במערכת זו. הקפד לפעול על פי כל ההוראות המתאימות שמופיעות במדריך זה, בהתאם לתצורת החיבור הספציפית שלך.

מפתח לחלקי המכשיר

ראה איור ¹

1. בורר התכניות
2. מיקרופון
3. שקע שמע ישיר
4. בקרת עוצמת הקול
5. מחבר פלסטי
6. מכסה הסוללה
7. תא הסוללות
8. מספר סידורי
9. נקודה לחיבור שרוך האבטחה

הערה לגבי האיורים: האיורים המופיעים על הכריכה הקדמית תואמים לחלקים במדריך זה המכילים מידע ספציפי לדגם זה של מעבד הקול. בזמן הקריאה, עיין באיור המתאים. התמונות המופיעות אינן לפי קנה מידה.

בסביבת השמע ובתכנית הנבחרת. משך חיי הסוללה יתקצר משמעותית אם תשתמש במעבד הקול Baha יחד עם מקלט FM אשר משתמש במעבד הקול כמקור המתח שלו. השימוש בסוללות שמשך חייהן ארוך חשוב במיוחד כאשר צריכת הזרם גבוהה בדרך כלל. הסוללות הכלולות במארז מעבד הקול תואמות להמלצותינו העדכניות לגבי סוללות. תפקוד הסוללה יכול להיות קשור למספר בעיות, כולל היעדר קול, קול מקוטע וצילי זמזום/פיצוץ. לפיכך, אחד הצעדים הראשונים שבהם יש לנקוט במקרה של תקלה, הוא החלפת הסוללה.

שים לב: הקפד לפעול על פי התקנות המקומיות להשלכת סוללות משומשות.

עצות כלליות

- מעבד הקול אינו יכול להשיב את כושר השמיעה הרגיל, למנוע פגיעה בכושר השמיעה, או לשפר כושר שמיעה לקוי, הנגרם בשל פגם אורגני.
- שימוש בלתי סדיר במעבד הקול אינו מאפשר למשתמש להפיק ממנו את המירב.
- השימוש במעבד הקול מהווה רק חלק משיקום השמיעה, וייתכן שתצטרך להשלים את פעולתו באמצעות אימוני שמיעה והדרכה בקריאת שפתיים.
- מעבד הקול מתאים לשימוש בסביבות אלקטרומגנטיות עם חיבור לאספקת חשמל ברמות שנמצאות לרוב בתחנות כוח או בתי חולים ולשדות מתח מגנטי ברמות שנמצאות לרוב בתחנות כוח או בתי חולים. הוא מיועד לשימוש בסביבה אלקטרומגנטית שבה הפרעות קרינת תדרי הרדיו (RF) הן מבוקרות.
- בקרבת ציוד הנושא את הסמל שמשמאל עלולה להתרחש הפרעה.



שים לב: חשוב במיוחד שהוריהם של ילדים שהותאם להם מעבד קול Baha, או מבוגרים אחרים המטפלים בהם, ידאגו לעזור להם בכל פעולות הניקוי והתחזוקה הנדרשות, כמתואר במדריך זה.

סוללות

יש להשתמש בסוללות אבץ-אוויר מסוג 13. שים לב! סוללות אלה אינן ניתנות לטעינה מחדש.

החלפת הסוללה

ראה איור 7

פתח את תא הסוללה על ידי שחרור הוו שעל הדלת, כך שתוכל לפתוח אותה כלפי חוץ על הציר. אם הסוללה אינה נשלפת בקלות ממקומה, הפוך את מעבד הקול לעברו השני ומשוך את הסוללה החוצה. הכנס את הסוללה החדשה למקומה כשהקוטב החיובי (+) פונה כלפי מעלה וסגור את המכסה. אם אינך מצליח להחזיר את המכסה למקומו בקלות, ייתכן שהסוללה אינה מוכנסת היטב למקומה. ודא שהסימן + אכן פונה כלפי מעלה.

זהירות: מעבד הקול Baha מכיל חלקים זעירים, אשר עלולים להוות סכנה לילדים קטנים. בליעת סוללות עלולה להיות מסוכנת. יש לשמור את סוללות המכשיר מחוץ להישג ידם של ילדים או אנשים בעלי מגבלה שכלית. במקרה של בליעת סוללה בשוגג, יש לפנות מיד אל שירותי החירום במרכז הרפואי הקרוב.



משך חיי הסוללה

חיי הסוללה מתחילים להתקצר מרגע הסרת הסרט הפלסטי וחשיפתה לאוויר, גם אם אינה בשימוש.

כדי להאריך את חיי הסוללה למקסימום האפשרי, כבה את מעבד הקול כאשר אינו נמצא בשימוש. משך חיי הסוללה תלוי בהגדרות עוצמת הקול,

צעדים ראשונים

הפעלה/כיבוי

ראה איור ^[2]

כיבוי ◀ מעבד הקול כבוי כאשר בקר עוצמת הקול נמצא בנקודת האפס (0). כאשר המעבד יעבור למצב כבוי תחוש בנקישה - "קליק".

הפעלה ▶ כדי להפעיל את מעבד הקול, יש להציב את בקר עוצמת הקול בנקודה גבוהה מנקודת האפס (0). כאשר מעבד הקול יעבור ממצב כבוי למצב מופעל תחוש בנקישה - "קליק".

בקר עוצמה ▶ סיבוב הבקר כלפי מעלה יגביר את עוצמת הקול ואילו סיבובו כלפי מטה יחליש אותה.

בורר התכניות

ראה איור ^[3]

השתמש בבורר התכניות כדי לכוון לתכנית הנכונה.

תכנית 1 ▶ התכנית הראשונה משתמשת במיקרופון רב כיווני כך שמעבד הקול קולט את הצלילים ללא קשר לכיוון שממנו הם מגיעים. תכנית זו מתאימה לסביבות שקטות יותר.

תכנית 2 ▶ בתכנית זו מופעל המיקרופון הכיווני, כך שהצלילים שמגיעים מלפנים מודגשים והצלילים שמגיעים מהצדדים ומאחור מונמכים. תכנית זו מומלצת לסביבות רועשות, שכן היא משפרת את יכולת הבנת הדיבור ברעש. לקבלת התפקוד המיטבי בתכנית 2, מומלץ להציב את מעבד הקול אנכית כאשר המיקרופון נמצא בתחתית. ראה איור ^[4]

שים לב: מעבד קול הפועל במצב של מיקרופון כיווני ממנף את רעשי הרקע, כגון צליל של מכונת שמתקרבת מאחור. בנוסף גם התרעות קוליות עשויות להיות מונמכות.

בקרת צליל ועוצמת פלט אוטומטית (AGCo)

רק קלינאי תקשורת רשאים לכוון את בקרת הצליל ועוצמת הפלט האוטומטית. בעת התקנת מערכת Divino, קלינאי התקשורת יכוון את בקרת הצליל ועוצמת ה-AGCo בהתאם לצרכיך, ויגביר או ינמיך את תדרי הפלט ו/או את רף הדחיסה. מערכת ה-AGCo שומרת עליך כך שלא תופתע מרעשים חזקים ופתאומיים ומפחיתה את רמת עיוות הצליל, כך שאיכות הצליל משתפרת בסביבות רועשות.

טלפונים רגילים וסלולריים

ראה איור ^[5]

כאשר אתה משתמש בטלפונים, כולל טלפונים סלולריים, עם מעבד הקול שלך, החזק את האפרכסת בתנוחה רגילה בקרבת המיקרופון של מעבד הקול במקום ליד האוזן. חשוב להימנע ממגע במעבד הקול ולשמור שמכשיר הטלפון לא ייגע בו משום שהדבר עלול לגרום להפרעות פידבק ("שריקה").

תחזוקת המעבד שלך

ניתן להרכיב את מעבד הקול במשך כל שעות הערות, אולם יש להסירו בזמן רחצה או שחייה. זכור תמיד שמעבד הקול הוא מכשיר אלקטרוני ושיש להשתמש בו בזהירות המתאימה ובתשומת הלב הנדרשת. כאשר עוסקים בפעילות גופנית, יש להפעיל שיקול דעת. אם אופיה של הפעילות הגופנית עלול לגרום נזק למעבד הקול (למשל, פעילות הכרוכה במגע פיזי עם ספורטאים אחרים) – הסר את מעבד הקול! אם תחליט להרכיב את מעבד הקול גם כאשר אתה עוסק בפעילות הגופנית, אנו ממליצים לחבר אליו את שרוך האבטחה. ראה איור ^[6]

כאשר אינך משתמש במעבד שלך

כאשר המעבד אינו בשימוש, כבה את מעבד הקול ואחסן אותו בזהירות במקום שאינו חשוף לאבק ולכלוך. אם אינך מתכוון להשתמש במעבד הקול לפרק זמן ארוך יותר, הוצא ממנו את הסוללה.

איתור בעיות ופתרון

אם נתקלת בבעיה כלשהי במהלך השימוש במעבד הקול Baha:

- ודא שבית המעבד, העשוי מחומר פלסטי, אינו נוגע בכל חפץ שהוא (למשל, כובע, משקפיים או אביזרים דומים).
- בדוק את מצב בקר עוצמת הקול.
- בדוק את התכנית שנבחרה לשימוש.
- החלף את הסוללה.

אם הבעיה לא נפתרה, פנה אל קלינאי התקשורת שלך. אל תנסה לתקן את מעבד הקול בעצמך.

שירות ותיקונים

בכל מקרה של פגם או תקלה בפעולת מעבד הקול Baha, יש לפנות אל מכון השמיעה או אל חברת טרדיס גת, אשר יסייעו לך בתיקון ההתקן.

מספר הטלפון של חברת טרדיס גת: _____

איש הקשר: _____

מספר הטלפון של מכון השמיעה: _____

איש הקשר: _____



אביזרים

מספר אביזרים נוספים, המיועדים לשיפור איכות הקול בסביבות שונות, זמינים לשימוש עם מעבד הקול. כדי לשמור שמעבד הקול Baha יפעל ללא תקלות, הקפד להשתמש רק באביזרים מקוריים מתוצרת חברת Cochlear, או באביזרים המאושרים לשימוש על-ידה. ראה איור 8

הגדרות מיקרופון ושקע שמע ישיר

מעבד הקול מצויד בשקע שמע ישיר (DAI) בעל שלושה פינים, המיועד לחיבור ציוד חיצוני. ניתן להשתמש בו בתכנית 1, אך מטעמי בטיחות עדיין תוכל לשמוע צלילים המגיעים מהסביבה. בתכנית 2, שקע DAI אינו פועל כך שהאביזרים המחוברים יושתקו.

הגדרת התכנית		
2	1	
כבוי	פועל	מיקרופון רב כיווני
פועל	כבוי	מיקרופון כיווני
כבוי	פועל	שקע DAI

שים לב: הסימן בתקע חייב להיות זהה לסימן המקביל במעבד הקול.

הוראות בטיחות בעת החיבור לציוד חיצוני

יש להשתמש רק בכבלים לחיבור ובאביזרים המסופקים על-ידי חברת Cochlear, או המאושרים על-ידה. חיבור כבלים שאינם תקינים עלול לגרום נזק למעבד הקול ולפגוע בך. אם אינך בטוח בתאימות ההתקן או הכבלים, היוועץ בקלינאי התקשורת המטפל בך. חברת Cochlear לא תישא באחריות לנזקים כלשהם אשר ייגרמו מכך, או מכל דרך שגויה אחרת של שימוש במוצר זה או בחלקיו.

זהירות: חיבור מעבד הקול ישירות אל ספק מתח של 110 או 220 וולט, ללא שימוש במתאם השמע, מסוכן ביותר ועלול לגרום למוות!

אזהרות ואמצעי זהירות

- מעבד הקול הוא התקן דיגיטלי, אלקטרוני, רפואי, שנועד לשימוש מסוים. ככזה, יש להשתמש בו בכל עת בזהירות ובקפידה.
- מעבד הקול אינו חסין-מים! לעולם אין להשתמש במעבד הקול באמבט או במקלחת!
- אל תחשוף את מעבד הקול לטמפרטורות קיצוניות. אין להשתמש במעבד בסאונה, למשל. מעבד הקול נועד לפעול בטווח הטמפרטורות $+5^{\circ}\text{C}$ עד $+40^{\circ}\text{C}$ ($+41^{\circ}\text{F}$ עד $+104^{\circ}\text{F}$). פעולת הסוללות נפגעת במיוחד בטמפרטורה הנמוכה מ- $+5^{\circ}\text{C}$. אין לחשוף את מעבד הקול לעולם לטמפרטורה הנמוכה מ- -20°C (-4°F) או גבוהה מ- $+50^{\circ}\text{C}$ ($+122^{\circ}\text{F}$).
- אין להשתמש במעבד הקול בסמיכות לחומרים דליקים.
- אם אתה עומד לעבור בדיקת דימות בתהודה מגנטית (MRI), עיין בכרטיס ה-MRI שהוא חלק ממארז המסמכים.
- יש להשליך התקנים אלקטרוניים המוצאים משימוש בהתאם להנחיות המקומיות.
- אין להשליך התקנים ורכיבים אלקטרוניים לאש.

